

新潟視察感想

Sendai Ikuei Gakuen High School (仙台育英学園高等学校)
10th grade, WATANABE Michiyo (高校一年 渡邊 三千代)

How did Megumi feel on her way home that day? Yorii Junior High School to her home was only 600 meters away, and it was a quiet residential area that seemed to be everywhere. However, the signs placed in the vicinity asking for information made me realize that “the 13-year-old girl” has not returned to her happy home awaited by her warm family and has been deprived of her everyday life. Through the rain, the strong wind from the wavy Sea of Japan resonated with me like her cry for help, making me again think that we should seriously face the abduction issue.

(103words)

仮訳

あの日、めぐみさんはどんな気持ちで、家路へと向かうこの道を、歩いていたのだろうか？ 寄居^{よりい}中学校からめぐみさんの家まではわずか 600 メートルしか離れておらず、どこにでもあるような閑静な住宅街だった。しかし、周辺に設置された情報提供を呼びかける看板は、「13歳の少女」が、あたたかい（暖かい）家族の待つ幸せな家に未だに帰れず、当たり前の日常を奪われてしまったという現実を物語っていた。雨の中、波打つ日本海からの強風が、まるでめぐみさんが助けを求めて泣き叫ぶ声のように私の心に鳴り響き、拉致問題に真剣に向き合っていくべきだと改めて思った。